Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech boją się ciebie,\* póki słońce I póki księżyc\*\* – z pokolenia w pokolenie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Niech boją się ciebie, יִירָאּוָך (jijra’ucha): być może: Niech trwa długo, וְיַאֲרִיְך (waj’arich), por. G, καὶ συμπαραμενεῖ. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: ze słońcem i wobec księżyca. Być może tradycyjne życzenie dla króla. [↑](#footnote-ref-3)